



## MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

INSTITUTO FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO

REITORIA

Avenida Rio Branco, 50 – Santa Lúcia – 29056-255 – Vitória – ES

27 3357-7500

# CONCURSO PÚBLICO

Edital nº 1/2015

Técnicos-Administrativos em Educação

## Caderno de Provas Questões Objetivas

### Tradutor e Intérprete de Linguagem de Sinais

#### Instruções

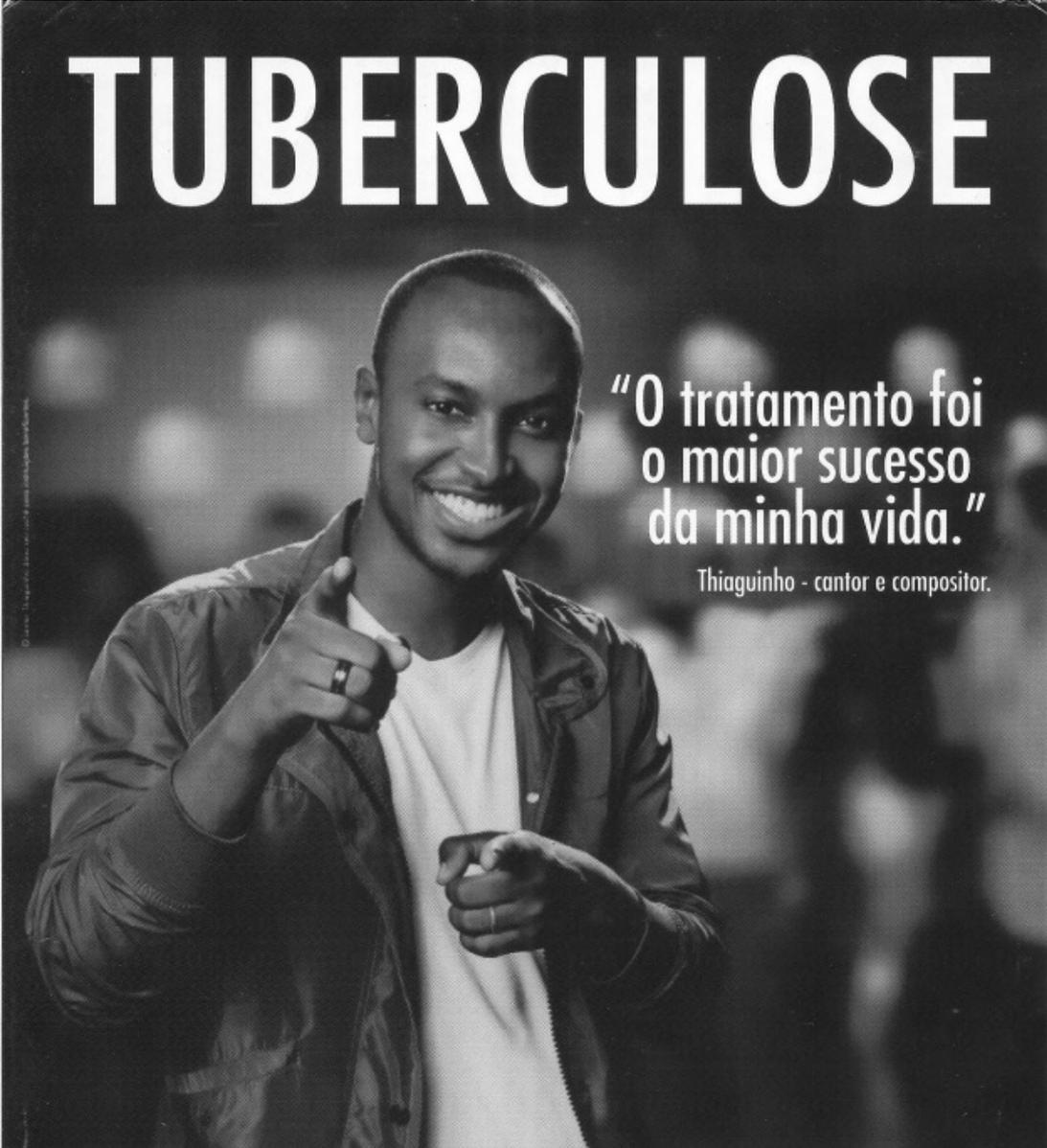
- 1 Aguarde autorização para abrir o caderno de provas.
- 2 Após a autorização para o início da prova, confira-a, com a máxima atenção, observando se há algum defeito (de encadernação ou de impressão) que possa dificultar a sua compreensão.
- 3 A prova terá duração máxima de 4 (quatro) horas, não podendo o candidato retirar-se com a prova antes que transcorram 2 (duas) horas do seu início.
- 4 A prova é composta de 60 (sessenta) questões objetivas.
- 5 As respostas às questões objetivas deverão ser assinaladas no Cartão Resposta a ser entregue ao candidato. Lembre-se de que para cada questão objetiva há APENAS UMA resposta.
- 6 O cartão-resposta deverá ser marcado, obrigatoriamente, com caneta esferográfica (tinta azul ou preta).
- 7 A interpretação dos enunciados faz parte da aferição de conhecimentos. Não cabem, portanto, esclarecimentos.
- 8 O Candidato deverá devolver ao Fiscal o Cartão Resposta, ao término de sua prova.





## LÍNGUA PORTUGUESA

**Texto 01** (Página frontal do panfleto da campanha de combate à tuberculose, distribuído pela Prefeitura de Vitória)



# TUBERCULOSE

**"O tratamento foi o maior sucesso da minha vida."**

Thiaguinho - cantor e compositor.

**A tuberculose ainda existe e tem cura. O tratamento é gratuito e não pode ser interrompido.**

**Se você tosse por mais de 3 semanas, vá a uma unidade de saúde.**

DISQUE SAÚDE  
**156**  
www.vitoria.es.gov.br

SUS 

Ministério da Saúde    Governo Federal

 PREFEITURA DE VITÓRIA

---

**01** A campanha traz a imagem do cantor e compositor Thiaguinho, que recentemente foi vítima da tuberculose. A veiculação da história de Thiaguinho na campanha **NÃO** pode ser entendida como

- a) uma forma de mostrar ao público que qualquer pessoa é vulnerável à doença.
- b) um incentivo para que as pessoas não tenham preconceito contra aqueles que são acometidos da doença.
- c) um alerta aos artistas, que, por viverem uma vida muito agitada e não terem tempo para se cuidar, podem estar expostos à doença.
- d) uma forma de desmitificar a doença, mostrando que ela não é um risco somente para pessoas de vida simples.
- e) uma forma de aproveitamento de um fato que se tornou público, para mostrar a gravidade da doença e a possibilidade de cura.

**02** Em “O tratamento foi o maior sucesso de minha vida.” é feita uma comparação entre o resultado do tratamento, a cura, e o sucesso da carreira do cantor e de suas composições. Aí, portanto, existem informações subentendidas, que formam o par de elementos comparados. A palavra que determina a presença de uma comparação na frase é

- a) tratamento.
- b) foi.
- c) vida.
- d) sucesso.
- e) maior.

**03** Considerando-se todo o texto da frente do panfleto, **NÃO** se pode afirmar que

- a) embora a tuberculose seja uma doença antiga, que já fez muitas vítimas fatais no passado, ela está erradicada no Brasil.
- b) um sintoma que deve ser considerado para se suspeitar de tuberculose é a tosse continuada.
- c) o Sistema Público de Saúde faz o tratamento dos doentes de tuberculose.
- d) o tratamento da tuberculose é eficiente, mas tem que ser ininterrupto até sua conclusão.
- e) a tuberculose, que talvez se pense não ser mais uma ameaça à saúde, é um risco real, mas não é mais uma doença fatal como no passado.

**Texto 02** (Página de verso do panfleto da campanha de combate à tuberculose, distribuído pela Prefeitura de Vitória – A numeração foi incluída por nós para facilitar a localização dos itens analisados)

### 01- O QUE É TUBERCULOSE?

É uma doença causada por uma bactéria que ataca principalmente os pulmões, mas pode também ocorrer em outras partes do corpo, como ossos, rins e pleura (membrana que envolve os pulmões).

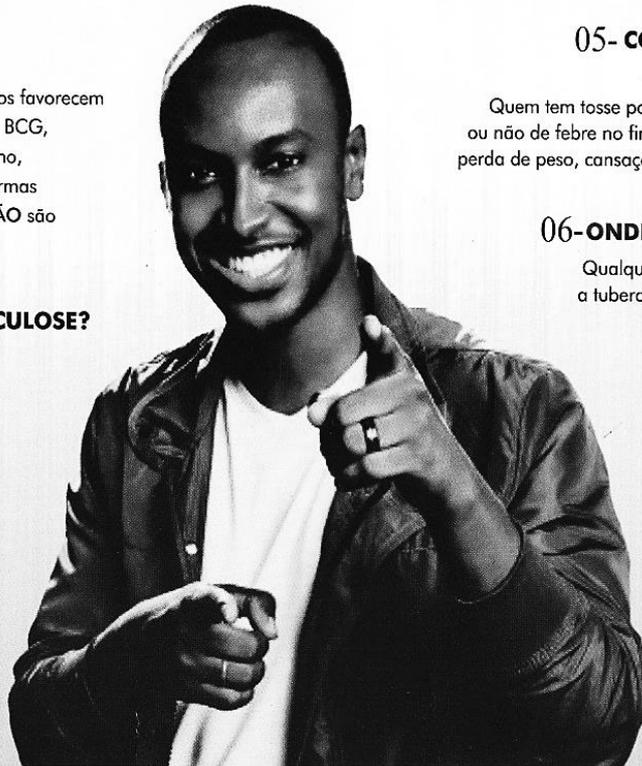
### 02- COMO SE PREVINE A TUBERCULOSE?

Ambientes fechados e mal ventilados favorecem a transmissão da doença. A vacina BCG, obrigatória para menores de um ano, só protege as crianças contra as formas mais graves da doença. Adultos **NÃO** são protegidos por esta vacina.

### 03- COMO SE TRATA A TUBERCULOSE?

Após o diagnóstico na unidade de saúde, o tratamento deve ser feito o quanto antes e por um período mínimo de seis meses, diariamente e sem nenhuma interrupção, mesmo com o desaparecimento dos sintomas.

O tratamento só termina quando o profissional de saúde confirmar a cura por meio de exames.



### 04- COMO SE PEGA A TUBERCULOSE?

A tuberculose é transmitida de pessoa a pessoa. Ao espirrar, tossir ou falar, o doente com tuberculose nos pulmões espalha no ar as bactérias que podem ser aspiradas por outras pessoas. Geralmente após quinze dias de tratamento a pessoa já não transmite mais a doença.

### 05- COMO SABER SE ALGUÉM ESTÁ COM TUBERCULOSE?

Quem tem tosse por mais de três semanas, acompanhada ou não de febre no fim do dia, suor noturno, falta de apetite, perda de peso, cansaço ou dor no peito, pode ter tuberculose.

### 06- ONDE PROCURAR ATENDIMENTO?

Qualquer unidade de saúde pode diagnosticar a tuberculose. Procure a mais próxima de você!

### 07- NÃO ESQUEÇA

- Tosse por mais de três semanas, com ou sem catarro, pode ser tuberculose.
- A tuberculose tem cura, desde que tratada adequadamente e por um período mínimo de seis meses.
  - O tratamento **NÃO** deve ser abandonado, mesmo com o desaparecimento dos sintomas.
  - Compartilhar talheres, copos, toalhas ou banheiros não transmite tuberculose. Beijos e abraços também não.

**04** Considerando o total das informações dessa parte do panfleto, é **CORRETO** afirmar que

a) tosse por mais de três semanas, febre no fim do dia, suor noturno, falta de apetite, perda de peso e cansaço ou dor no peito são sinais inequívocos de tuberculose.

b) a pessoa acometida por tuberculose pode gerar contaminação de outros; isso porque, ao falar, tossir ou respirar, ela lança no ar as bactérias que causam a doença e, por isso, devem ficar isoladas até que o tratamento seja concluído.

c) existe vacina eficiente contra a tuberculose, no entanto essa vacina não protege os indivíduos de todas as faixas etárias nem previne contra todos os tipos da doença, exceto em crianças.

d) a tuberculose deve ser tratada tão logo seja diagnosticada e, mesmo desaparecendo os sintomas depois de poucas semanas, o tratamento deve continuar até que seja confirmada a cura por pessoa credenciada, obedecendo-se o tempo mínimo.

e) a tuberculose, doença cuja característica principal é acometer estritamente os pulmões, é uma realidade e representa um risco para todos, uma vez que pode ser contraída quando, ao respirar, se aspiram as bactérias lançadas ao ar por uma pessoa infectada.

---

**05** Marque a opção em que a reescrita de “A vacina BCG, obrigatória para menores de um ano, só protege as crianças contra as formas mais graves da doença. Adultos **NÃO** são protegidos por esta vacina.” (Item 02) mantém seu sentido original e obedece à norma padrão.

a) A vacina BCG que é obrigatória para menores de um ano protege apenas as crianças e só contra as formas mais graves da doença. Adultos **NÃO** são protegidos por essa vacina.

b) A vacina BCG, sendo obrigatória para menores de um ano, protege as crianças só contra as formas mais graves da doença. Adultos, no entanto, **NÃO** são protegidos por aquela vacina.

c) A vacina BCG protege somente as crianças contra a tuberculose (mas apenas contra as formas mais graves da doença) e é obrigatória para menores de um ano. Ela, contudo, **NÃO** protege adultos.

d) A vacina BCG, sendo obrigatória para menores de um ano, só protege as crianças, e contra as formas mais graves da doença. Adultos **NÃO** são protegidos por esta vacina.

e) A vacina BCG, contudo, é obrigatória para menores de um ano, mas só protege as crianças contra as formas mais graves da doença. Adultos **NÃO** são protegidos por essa vacina.

**06** Marque a opção em a parte destacada do texto está **INCORRETAMENTE** analisada.

a) “...mas pode também ocorrer em outras partes do corpo...” (Item 01) – estabelece ideia de alternativa.

b) “... mesmo com o desaparecimento dos sintomas.” (Item 03) – estabelece ideia de concessão.

c) “... quando o profissional de saúde confirmar a cura por meio de exames.” (Item 03) – estabelece ideia de tempo.

d) “Ao espirrar, tossir ou falar...” (Item 04) – estabelece ideia de tempo e apresenta, no seu conjunto, ideia de alternativa.

e) “... desde que tratada adequadamente...” (Item 07) – estabelece ideia de condição.

**07** Em “... o tratamento deve ser feito **o quanto antes** e por um período mínimo de...” (Item 03), o sentido da parte grifada remete a

a) procrastinação.

b) celeridade.

c) morosidade.

d) delonga.

e) protelação.

---

**08** Marque a opção em que a palavra **já** apresenta sentido de ação suspensa como em “... a pessoa **já** não transmite mais a doença.” (Item 04).

- a) **Já** que hoje é possível curar a tuberculose, ela não é mais tão temida como foi no passado.
- b) Vá **já** ao médico! Você está tossindo há muito tempo.
- c) Devido à eficiência do tratamento, a tuberculose **já** não faz tantas vítimas fatais.
- d) O tratamento deve ser iniciado desde **já**.
- e) Antigamente a tuberculose era uma doença fatal na maioria dos casos, **já**, hoje, com o tratamento, ela é facilmente curada.

**09** Marque a opção em que a palavra destacada do texto foi **INCORRETAMENTE** analisada.

- a) por (Item 01) introduz agente
- b) como (Item 01) introduz comparação
- c) após (Item 03) introduz ideia de tempo posterior
- d) ao (Item 04) introduz ideia de tempo momentâneo
- e) também (Item 07 – última linha) – ideia de inclusão

**10** Marque a opção em que todas as palavras destacadas exercem a mesma função do **se** em “Como saber **se** alguém está com tuberculose?” (Item 05).

- a) Sabe-**se que** a tuberculose já foi uma doença fatal.
- b) Para **se** curar da tuberculose, o paciente tem **que se** tratar por, no mínimo, seis meses.
- c) A pessoa **que se** trata de tuberculose, não precisa ser afastada do trabalho.
- d) É preciso **que** todos saibam **que** a tuberculose é um risco real.
- e) O tratamento só funciona **se** o paciente seguir o **que** o médico recomenda.

---

## MATEMÁTICA

**11** O Departamento Nacional de Trânsito (DENATRAN) apresentou o novo modelo de placas de veículos que será usado no Brasil e demais países do Mercado Comum do Sul (MERCOSUL): Argentina, Uruguai, Paraguai e Venezuela. No Brasil, a placa será obrigatória para veículos novos a partir de janeiro de 2017.

Em vez de três letras e quatro números, como é hoje, as novas placas terão quatro letras e três números, e poderão estar embaralhados, assim como mostrado na figura abaixo.



Fonte:

<http://g1.globo.com/carros/noticia/2014/12/denatran-apresenta-novas-placas-de-automoveis-no-padrao-do-mercosul.html>

O objetivo da mudança é ampliar o número de combinações. O atual modelo brasileiro apresenta pouco mais de 175 milhões de possibilidades. Se no Brasil for adotada a placa com quatro letras (das vinte e seis letras do alfabeto) e três números (dos dez algarismos existentes), nessa ordem. O número de placas possíveis será aproximadamente de:

- a) mais de 450 milhões de combinações diferentes.
- b) mais de 500 milhões de combinações diferentes.
- c) mais de 550 milhões de combinações diferentes.
- d) mais de 600 milhões de combinações diferentes.
- e) mais de 650 milhões de combinações diferentes.

---

**12** Uma determinada empresa resolveu modificar a embalagem de um de seus produtos. Um pacote de biscoito que possuía 150 g e era vendido por R\$2,60, passou a apresentar 120 g e vendido pelo mesmo preço anterior. Com essa modificação, a empresa estaria ganhando:

- a) 35% a mais
- b) 20% a mais
- c) 25% a mais
- d) 30% a mais
- e) 10% a mais

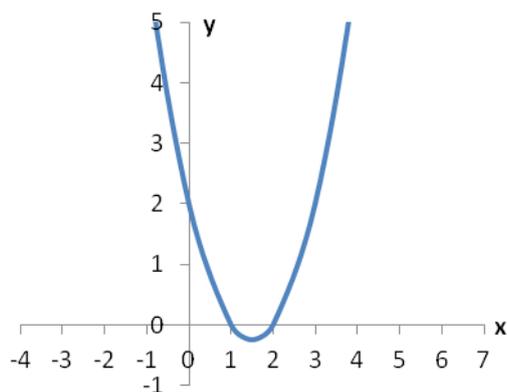
**13** O termo pH significa potencial hidrogeniônico, que indica a acidez, neutralidade ou alcalinidade de uma solução. Portanto, refere-se basicamente à concentração de  $[H^+]$  em uma solução. O pH é calculado pela equação:

$$pH = -\log [H^+], \text{ onde: } [H^+] = 10^{-pH}, \text{ em mol/L.}$$

Por exemplo, a água pura é uma solução que apresenta, a 25 °C, a concentração de  $[H^+]$  de  $1 \cdot 10^{-7}$  mol/L. Assim, seu pH é igual a 7. Para uma determinada solução com concentração de  $[H^+]$  de 0,1 mol/L, seu pH é igual a:

- a) 3
- b) 2
- c) 0,1
- d) 1
- e) 10

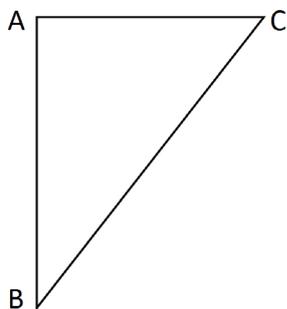
**14** Considere o gráfico da função quadrática:



Sua fórmula matemática é dada por:

- a)  $y = x^2 - 2x + 2$
- b)  $y = x^2 - 3x + 3$
- c)  $y = x^2 - 3x + 2$
- d)  $y = x^2 - x + 2$
- e)  $y = x^2 - x + 3$

**15** No triângulo  $\triangle ABC$  abaixo o segmento  $\overline{AC}$  é perpendicular ao  $\overline{AB}$ , o ângulo correspondente ao vértice B é de  $30^\circ$  e o lado  $\overline{BC}$  mede 25 m.



O lado  $\overline{AC}$  mede exatamente:

- a) 5 m
- b)  $\frac{\sqrt{3}}{2} \cdot 25$  m
- c) 10 m
- d)  $\frac{\sqrt{3}}{2} \cdot 5$  m
- e) 12,5 m

---

**16** Fábio, dono da loja Bom Preço, remarca os produtos que são comprados para revendê-los. É política da administração da loja sempre obter um lucro de 33% sobre o preço de custo de todos os produtos. Chegou uma bicicleta na loja ao custo de R\$1020,00 e ele gostaria de reajustar o preço de forma que ao efetuar um desconto de 5% sobre o valor remarcado, ainda assim a loja conseguiria o percentual de lucro desejado inicialmente. Desconsiderando-se impostos e taxas para se obter o lucro desejado, o reajuste percentual sobre o preço de custo de todos os produtos da loja dever ser de:

- a) 40%
- b) 41%
- c) 28%
- d) 38%
- e) 39%

**17** Durante o ano de 2014, um produto teve dois reajustes consecutivos: um de 2% em maio e outro de 5% em julho (sobre o valor já reajustado em maio). Pode-se dizer que esses dois reajustes consecutivos equivalem a um único reajuste de:

- a) 7,0%
- b) 10,0%
- c) 7,1%
- d) 3,0%
- e) 7,2%

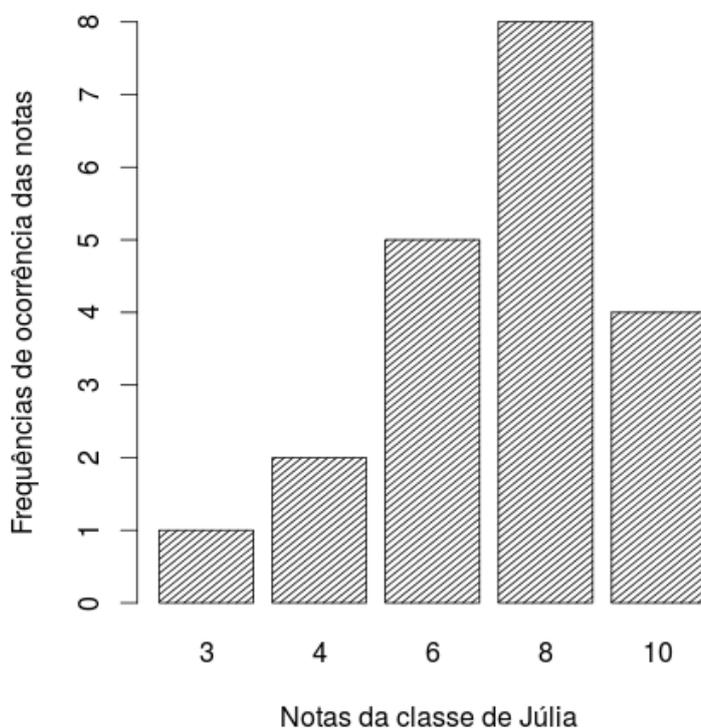
**18** A sala de aula de Anderson tem 40 alunos matriculados. Um levantamento foi feito sobre quem tinha cadastro nas redes sociais *WhatsApp* e *Facebook*. Observou-se que 15 alunos estavam cadastrados no *WhatsApp*, 12 no *Facebook* e 15 não estavam em nenhuma das duas redes sociais. Escolhendo-se, aleatoriamente, um aluno da sala de Anderson, a probabilidade dele ter cadastro simultaneamente nas redes sociais *WhatsApp* e *Facebook* é:

- a)  $1/20$
- b)  $1/40$
- c)  $3/40$
- d)  $1/12$
- e)  $27/40$

**19** Uma torneira enche um tanque em 7 horas e outra torneira enche o mesmo tanque de forma isolada em 5 horas. As duas torneiras juntas e com as mesmas vazões iniciais encherão completamente o mesmo tanque em um tempo de:

- a) 2 horas e 55 minutos
- b) 2 horas e 12 minutos
- c) 3 horas e 15 minutos
- d) 2 horas e 54 minutos
- e) 2 horas e 09 minutos

**20** O gráfico abaixo mostra as notas da classe de Júlia em uma avaliação de matemática.



Distribuição das notas da classe de Júlia

As medidas descritivas (moda, média e mediana) dessa distribuição são, respectivamente, iguais a:

- a) 8; 7 e 8
- b) 8; 8 e 6
- c) 8; 8 e 7
- d) 8; 7 e 6,25
- e) 8; 7,25 e 8

---

## LEGISLAÇÃO

**21** A República Federativa do Brasil rege-se nas suas relações internacionais pelos seguintes princípios:

- a) desenvolvimento nacional.
- b) pluralismo político.
- c) prevalência dos direitos humanos.
- d) valores sociais do trabalho e da livre iniciativa.
- e) erradicar a pobreza e a marginalização e reduzir as desigualdades sociais e regionais.

**22** O sigilo da correspondência e das comunicações telegráficas, de dados e das comunicações telefônicas é inviolável de acordo com o diploma constitucional. No entanto, serão permitidas escutas telefônicas estritamente nos casos de:

- a) investigação criminal ou instrução processual penal desde que por ordem judicial, nas hipóteses e na forma que a lei estabelecer.
- b) procedimento administrativo.
- c) investigação criminal envolvendo tráfico de entorpecentes.
- d) instrução processual civil no caso de infidelidade conjugal.
- e) instrução processual civil no caso de indenização por danos morais.

**23** Quanto ao servidor público da administração direta, autárquica e fundacional, no exercício de mandato eletivo, é **CORRETO** afirmar que:

- a) investido no mandato de Presidente da República, poderá exercer simultaneamente o seu cargo, emprego ou função, sendo-lhe facultado optar pela sua remuneração.
- b) tratando-se de mandato eletivo federal, estadual ou distrital, ficará afastado de seu cargo, emprego ou função.
- c) investido no mandato de Vereador, havendo incompatibilidade de horários, perceberá as vantagens de seu cargo, emprego ou função, sem prejuízo da remuneração do cargo eletivo.
- d) no caso de afastamento, não terá direito a qualquer benefício previdenciário.
- e) tratando-se apenas de mandato eletivo estadual ou distrital, ficará afastado de seu cargo, emprego ou função.

**24** Estabelece a Constituição Federal que são direitos dos trabalhadores urbanos e rurais:

- a) proibição de diferença de salários, de exercício de funções e de critério de admissão por motivo de sexo, cor ou estado civil, exceto no caso de idade.

- 
- b) proibição de distinção entre trabalho manual e técnico entre os profissionais respectivos, exceto no que diz respeito ao trabalho intelectual.
  - c) remuneração do serviço extraordinário superior, no mínimo, em trinta por cento à do normal.
  - d) proibição de trabalho noturno, perigoso ou insalubre a menores de dezoito e de qualquer trabalho a menores de dezesseis anos, salvo na condição de aprendiz, a partir de quatorze anos.
  - e) proibição de qualquer discriminação no tocante a salário e critérios de admissão de qualquer trabalhador, exceto no caso do portador de deficiência.

**25** A família é considerada como a base da sociedade e tem especial proteção do Estado. Quanto ao tratamento conferido pela Constituição Federal a família, é **CORRETO** afirmar que:

- a) o casamento civil só poderá ser dissolvido mediante a morte e a separação judicial.
- b) o planejamento familiar será realizado conjuntamente pelo Estado e o casal.
- c) filhos havidos ou não da relação do casamento ou por adoção, terão os mesmos direitos e qualificações.
- d) a sociedade conjugal será chefiada pelo varão e somente na sua falta ou incapacidade civil pela mulher.
- e) a união estável entre o homem e a mulher só será reconhecida como entidade familiar após sua formalização no Cartório de Registro Civil.

**26** Constitui sanção prevista pela Lei n. 8429/1992, **EXCETO**:

- a) ressarcimento integral do dano.
- b) perda da função pública.
- c) perda dos direitos públicos.
- d) proibição de contratar com o Poder Público.
- e) proibição de receber benefícios ou incentivos fiscais ou creditícios.

**27** João, servidor público federal, estável, regido pelo regime jurídico da Lei 8.112/90, foi demitido após processo administrativo. Por meio de ação judicial requereu a anulação da decisão administrativa, na qual obteve decisão transitada em julgado favorável a seu pedido. De acordo, com a Lei 8.112/90, João retornará a seu cargo de origem, ainda existente, por meio de:

- a) recondução.
- b) reversão.
- c) readaptação.
- d) transferência.
- e) reintegração.

---

**28** De acordo com a Lei 8.112/90, a penalidade disciplinar de demissão poderá ser aplicada nos casos de:

- I. crime contra a administração pública.
- II. improbidade administrativa.
- III. recusar fê a documentos públicos.
- IV. ausentar-se do serviço durante o expediente, sem prévia autorização do chefe imediato.

Estão corretas: É **CORRETO** o que se afirma apenas em:

- a) somente I e II.
- b) somente III e IV.
- c) somente I e IV.
- d) somente II e IV.
- e) somente I, II e III.

**29** De acordo com a Lei 8.112/90, é **INCORRETO** afirmar que:

- a) às pessoas portadoras de deficiência, serão reservadas até 20 % (vinte por cento) das vagas oferecidas no concurso.
- b) a investidura em cargo público ocorrerá com a posse.
- c) o início, a suspensão e o reinício do exercício serão registrados no assentamento individual do servidor.
- d) remoção é o deslocamento do servidor, a pedido ou de ofício, no âmbito do mesmo quadro, com ou sem mudança de sede.
- e) a exoneração de cargo efetivo somente se dará de ofício.

**30** São faltas administrativas, puníveis com a pena de suspensão por até 90 (noventa) dias, segundo a Lei 8.027/90:

- a) retirar, sem prévia autorização, por escrito, da autoridade competente, qualquer documento ou objeto da repartição;
- b) utilizar pessoal ou recursos materiais da repartição em serviços ou atividades particulares;
- c) exercer quaisquer atividades incompatíveis com o cargo ou a função pública, ou, ainda, com horário de trabalho;
- d) abandonar o cargo, caracterizando-se o abandono pela ausência injustificada do servidor público ao serviço, por mais de trinta dias consecutivos;
- e) aceitar ou prometer aceitar propinas ou presentes, de qualquer tipo ou valor, bem como empréstimos pessoais ou vantagem de qualquer espécie em razão de suas atribuições.

---

## INFORMÁTICA

**31** Em uma planilha de cálculo, criada utilizando o aplicativo LibreOffice Calc, foi inserida a fórmula =A1>A2 na célula A3. Os dois possíveis valores para a célula A3 são

- a) A1 ou A2.
- b) o valor contido na célula A1, caso seja maior; ou o valor contido na célula A2, caso contrário.
- c) falso ou verdadeiro.
- d) o valor contido na célula A1, caso seja menor; ou o valor contido na célula A2, caso contrário.
- e) sim ou não.

**32** No Windows 8, a tecla Print Screen é usada para

- a) imprimir o conteúdo da tela atual diretamente na impressora.
- b) minimizar todas as janelas abertas.
- c) maximizar todas as janelas abertas.
- d) imprimir a janela ativa diretamente na impressora.
- e) copiar o conteúdo exibido na tela para a área de transferência.

**33** Em um anúncio de computador disponível no jornal local, são apresentadas algumas características de um determinado equipamento, dentre as quais, a informação de 2.41 Ghz. Essa informação diz respeito à (ao)

- a) capacidade de memória RAM.
- b) capacidade de armazenamento em disco rígido.
- c) velocidade do processador.
- d) tamanho da tela.
- e) capacidade de memória Cache.

---

**34** O texto abaixo foi feito utilizando o recurso Estrutura de Tópicos do LibreOffice Writer. Após pressionar a tecla enter no final da linha com o texto C.lupus, será criada:

```
1 Felidae
1.1 Felis
1.1.1 F.catus
1.1.2 F.pardalis
1.2 Panthera
1.2.1 F.pardus
2 Canidae
2.1 Canis
2.1.1 C.familiaris
2.1.2 C.lupus
3 Ursidae
3.1 Ursus
3.1.1 U.arctos
3.1.2 U.horribilis
```

- a) uma linha em branco
- b) uma linha com o número 2.1.3
- c) uma linha com o número 2.2
- d) uma linha com o número 3
- e) uma linha com o número 2.1.2.1

**35** Muitos computadores atualmente ficam conectados a uma rede durante todo o tempo que estão ligados, mesmo que seu usuário não faça uso ou não perceba que está fazendo uso dessa conexão. Sobre os tipos de conexões existentes, marque a opção **INCORRETA**.

- a) Conexões Wi-Fi são mais rápidas, pois utilizam fibra óptica para estabelecer a comunicação entre os computadores da rede.
- b) Bluetooth é um padrão para tecnologia de comunicação de dados e voz, baseado em radiofrequência e destinado à conexão de dispositivos em curtas distâncias, permitindo a formação de redes pessoais sem fio.
- c) Conexões de banda larga fixa possuem capacidade acima daquela conseguida, usualmente, em conexão discada via sistema telefônico.
- d) As conexões de banda larga móveis, como 3G ou 4G, embora sejam mais populares em aparelhos celulares, também podem ser adicionadas a computadores, por meio de modems específicos.
- e) WPA-2 é um mecanismo de segurança para redes Wi-Fi que utiliza criptografia mais forte e, por isso, é mais recomendado que os mecanismos WPA e WEP.

---

## CONHECIMENTOS ESPECÍFICOS: TRADUTOR E INTÉRPRETE DE LINGUAGEM DE SINAIS

**36** Com base nos estudos apresentados por Skliar (2005), marque a alternativa que apresenta os “*Estudos Surdos em Educação*”.

- a) Um território de investigação educacional e de proposições clínicas que, através de um conjunto de concepções naturais, biológicas e terapêuticas, definem uma aproximação com o conhecimento e com os discursos sobre surdez e o mundo dos deficientes auditivos.
- b) Um território de investigação educacional e de proposições políticas que, através de um conjunto de concepções naturais, biológicas e terapêuticas, definem uma apropriação dos conhecimentos e dos discursos sobre surdez e sobre o mundo dos surdos.
- c) Um território de investigação educacional e de proposições políticas que, através de um conjunto de concepções linguísticas, culturais e de identidades, definem uma apropriação dos conhecimentos e dos discursos sobre surdez e sobre o mundo dos deficientes auditivos.
- d) Um território de investigação educacional e de proposições políticas que, através de um conjunto de concepções linguísticas, culturais e de identidades, definem uma aproximação com o conhecimento e com os discursos sobre surdez e o mundo dos surdos.
- e) Um território de investigação educacional e de proposições clínicas que, através de um conjunto de concepções linguísticas, culturais e de identidades, definem uma apropriação dos conhecimentos e dos discursos sobre surdez e sobre o mundo dos surdos.

**37** Com base nos estudos de Lopes (2007), que nos apresenta de que modo a ciência influenciou as instituições sociais no trabalho com a surdez, numere a segunda coluna de acordo com a primeira.

- |               |  |
|---------------|--|
| I . A Clínica | ( ) Mobilizações por salários, por reconhecimentos. Ora reconhecimento como deficiente, ora reconhecimento como diferente. |
| II. A Família | ( ) Inconformidade pela falta de audição, busca por especialistas, dedicação integral ao sujeito acometido pela surdez.    |
| III. A Igreja | ( ) Práticas corretivas, normalização, desenvolvimento da leitura e da escrita a partir de um referencial ouvinte.         |
| IV. A Justiça | ( ) Sentimento de culpa, confissões, pecado, tolerância e solidariedade.   |
| V. A Educação | ( ) Terapias de fala, aparelhos auditivos, técnicas diversas de oralidade e intervenções cirúrgicas.                       |

---

A sequência **CORRETA** de respostas, de cima para baixo, é:

- a) II; III; I; IV; V
- b) IV; II, V, III, I
- c) II; I; III; IV; V
- d) IV; V; III; II; I
- e) II; IV; I; III; V

**38** Marque a alternativa que **NÃO** explica a surdez na base antropológica e cultural.

- a) Materialidade inscrita no corpo que indica a condição de não ouvir.
- b) Campo de sentidos construídos coletivamente que entende a surdez como experiência visual.
- c) Um primeiro traço de identidade.
- d) Diferença primordial que não é narrada a partir da contraposição deficiente e não deficiente.
- e) Característica de um grupo específico, que traz consigo marcadores culturais.

**39** De acordo com o decreto 5.626/2005, a formação de docentes para o ensino de Libras nas séries iniciais do Ensino Fundamental e na Educação Infantil deve ser:

I- Curso de graduação em pedagogia em que Libras e Língua Portuguesa escrita tenham constituído línguas de instrução.

II- Curso de graduação de licenciatura plena em Letras: Libras ou em Letras: Libras/Língua Portuguesa como segunda língua

III- Curso normal superior em que Libras e Língua Portuguesa escrita tenham constituído línguas de instrução.

IV- Curso de graduação em pedagogia bilíngue: Libras e Língua Portuguesa escrita.

Dentre as alternativas, marque a que reúne as explicações **CORRETAS** sobre a formação mencionada:

- a) I; II; III e IV
- b) I; II e III
- c) I; III e IV
- d) I; II e IV
- e) II; III e IV

---

**40** De acordo com o parágrafo único do artigo 9º do decreto 5.626/2005, nos dez anos que se sucederam à sanção daquele documento, os cursos que tiveram prioridade na inserção de Libras como disciplina curricular foram:

- a) Pedagogia e Letras Libras, ampliando-se progressivamente para as demais licenciaturas.
- b) Pedagogia, Fonoaudiologia e Letras Libras, ampliando-se progressivamente para as demais licenciaturas.
- c) Pedagogia, Fonoaudiologia e Letras, ampliando-se progressivamente para as demais licenciaturas.
- d) Pedagogia, Fonoaudiologia e Educação Especial, ampliando-se progressivamente para as demais licenciaturas.
- e) Pedagogia, Fonoaudiologia, Educação Especial e Letras, ampliando-se progressivamente para as demais licenciaturas.

**41** Com base no que diz o decreto 5.626/2005 a respeito do ensino da modalidade oral da língua portuguesa, analise as afirmações abaixo e marque a alternativa **INCORRETA**.

- a) A definição de espaço para o desenvolvimento da modalidade oral da Língua Portuguesa é de competência dos órgãos que possuam estas atribuições nas unidades federadas.
- b) A definição dos profissionais de Fonoaudiologia para atuação com alunos da educação básica é de competência dos órgãos que possuam estas atribuições nas unidades federadas.
- c) A modalidade oral da Língua Portuguesa, na educação básica, deve ser ofertada aos alunos surdos ou com deficiência auditiva, preferencialmente em turno distinto ao da escolarização.
- d) A modalidade oral da Língua Portuguesa, na educação básica, deve ser ofertada aos alunos surdos ou com deficiência auditiva, preferencialmente por profissionais de Fonoaudiologia.
- e) A modalidade oral da Língua Portuguesa, na educação básica, deve ser ofertada aos alunos surdos ou com deficiência auditiva, por meio de ações integradas entre as áreas da saúde e da educação, resguardado o direito de opção da família ou do próprio aluno por essa modalidade.

**42** Massuti e Santos (2008), ao falarem sobre os aspectos culturais e as zonas de contato em que os intérpretes de língua de sinais estão imersos, ponderam sobre a relação entre subjetividade e tradução. Dentre as alternativas abaixo, marque a que apresenta esta relação.

- a) Muito mais que tentar um conjunto de equivalências que possibilitam o trânsito de significados, a tradução implica operações que afetam a subjetividade dos envolvidos.
- b) Muito mais que tentar criar um novo texto com sentido distinto do texto original, a tradução implica operações que não afetam a subjetividade dos envolvidos.
- c) O trânsito de significados, bem como a equivalência de sentidos, não são produtos do processo de tradução, uma vez que o tradutor ocupa-se muito mais com as subjetividades do seu público.

---

d) O trânsito de significados, bem como a equivalência de sentidos, não são ocupações do tradutor, mas sim a neutralização de subjetividades presentes em seu público, uma vez que o tradutor ocupa-se muito mais com as subjetividades do seu público.

e) A subjetividade do tradutor é um fator desassociado do processo de tradução, o qual deve concentrar-se em buscar as equivalências que possibilitem o trânsito de significados.

**43** Vieira-Machado (2008) destaca, a partir das narrativas dos surdos capixabas, que os princípios para uma educação que contemple a perspectiva visual são:

I- Parceria entre as áreas da saúde e da educação.

II- Valorização da língua de sinais como primeira língua do surdo.

III- Não infantilização do conteúdo: um currículo acessível.

IV- Fortalecimento de práticas que viabilizem a leitura orofacial.

V- Relação surdo-surdo: a constituição das marcas culturais.

VI- Pedagogia visual e bilíngue.

Marque a alternativa que apresenta os princípios elencados pela autora.

a) I; II; III e V

b) I; II; V e VI

c) I; II; IV e VI

d) II; III; IV e V

e) II; III; V e VI.

**44** De acordo com Lacerda (2011), há diferenciações conceituais entre traduzir e interpretar. Marque a alternativa que **NÃO** representa parte dessas diferenciações.

a) Traduzir é versar de uma língua para outra trabalhando com textos escritos. Interpretar é pertinente às relações sociais em ato, nas relações face a face.

b) Traduzir relaciona-se à transposição de palavras de uma língua para outra durante as relações humano-humano. Interpretar é o interlocutor compreender a mensagem enunciada pelo locutor.

c) Traduzir indica mais tempo para realizar pesquisas referentes ao texto e/ou palavra traduzida. Interpretar relaciona-se com textos falados oralmente ou sinalizados, no momento em que são produzidos.

d) Traduzir possibilita maior reflexão sobre os sentidos pretendidos na língua alvo. Interpretar se dá no âmbito das relações interpessoais.

e) Traduzir permite o uso de dicionários, livros e pessoas na busca dos sentidos pretendidos. Interpretar se dá em um curto espaço de tempo entre o ato de enunciar e o ato de dar acesso a outro àquilo que foi enunciado.

---

**45** A atuação do intérprete de libras no contexto da Educação Infantil traz consigo algumas especificidades. Marque a alternativa que apresenta estas especificidades de acordo com Lacerda (2011).

a) Como a maior parte das crianças surdas são filhas de pais surdos, estas crianças chegam à escola sem desenvolver a linguagem através da oralidade, por isso a função que os intérpretes acabam desenvolvendo é a de ser um referencial de sujeito bilíngue, ou seja, que sabe a língua de sinais e a língua portuguesa oral.

b) As crianças surdas, em sua maioria, são fluentes em língua de sinais, por isso a função que os intérpretes acabam desenvolvendo é a de passar os conteúdos da língua portuguesa para a língua de sinais, quando os professores estão explicando, e de língua de sinais para português, quando a criança precisa de algo.

c) As crianças surdas apresentam um domínio incipiente da língua de sinais, por isso é comum os intérpretes se verem compelidos a buscar informações visuais complementares à aula, ou fazer desvios ou atalhos, explicando conteúdos para que as crianças se mantenham interessadas na aula. Isso tudo sem perder de vista aquilo que é o objetivo do professor naquela aula.

d) Como a maior parte das crianças surdas são filhas de pais surdos, estas crianças chegam à escola sem domínio da língua de sinais, por isso é comum os intérpretes buscarem informações visuais complementares à aula, ou fazer desvios ou atalhos, explicando conteúdos para que as crianças se mantenham interessadas na aula.

e) As crianças surdas apresentam um domínio incipiente da língua de sinais, por isso a função que os intérpretes acabam desenvolvendo é a de passar os conteúdos da língua portuguesa para a língua de sinais, quando os professores estão explicando, e de língua de sinais para português, quando a criança precisa de algo, ocupando-se estritamente com os movimentos de tradução/ interpretação na aula.

**46** Com base no código de ética apresentado por Quadros (2002), analise as situações narradas abaixo.

I. Após uma situação de interpretação em uma consulta médica, surdo e intérprete se despedem e cada um segue o seu caminho. Pouco tempo depois, o intérprete encontra com a mãe daquele surdo na rua e a mesma, demonstrando preocupação com o filho, pede informações sobre seu estado de saúde. O intérprete se nega e diz que o surdo mesmo pode contar e ele apenas se limita a interpretar, caso seja necessário.

II. Em sala de aula, o professor está dando aula, e o aluno surdo está prestando atenção em outras leituras e começa a conversar com colegas. O ILS chama atenção do surdo, cobrando sua postura como aluno e suas atividades em aula, que não tem cumprido.

III. O professor chama o aluno surdo para conversar em particular e, conseqüentemente, o ILS. Quando ele pergunta ao aluno surdo o porquê de não estar entregando as atividades, o aluno apenas responde que não entregou porque não quis. O intérprete não traduz isso para o professor,

---

conversando com o aluno sobre o problema de responder isso, o que poderia, inclusive, causar a sua reprovação.

Assinale a opção que analisa de maneira **CORRETA** as situações, tomando como base o referido código de ética:

- a) Em todas as situações os intérpretes não observaram o código de ética.
- b) As situações se mostram complexas. Embora o intérprete deva contar com o bom senso nas análises de cada uma das situações, na situação I ele age de forma mais coerente com o código de ética.
- c) Na situação II, o ILS agiu corretamente, pois faz parte do seu papel educar o aluno surdo tanto quanto o professor, quando o ILS está em sala de aula.
- d) Mesmo em situação complexa, o intérprete da situação III se preocupou com o surdo e agiu corretamente, de acordo com que pede a situação.
- e) Em todas as situações os intérpretes observaram o código de ética.

**47** Leia as questões sobre o intérprete de Língua de Sinais e marque a alternativa **INCORRETA**:

- a) Os intérpretes de língua de sinais no Brasil tiveram sua profissão regulamentada a partir da Lei 10.436/2002, pois, antes da lei ser sancionada, os intérpretes eram apenas familiares e profissionais religiosos voluntários.
- b) Segundo Santos e Massuti (2008), no Brasil, em meados da década de oitenta surgiram os primeiros trabalhos de interpretação em língua de sinais, desenvolvidos em instituições religiosas e nas relações familiares e de amizades com surdos. Nessa época, os intérpretes não tinham o status profissional que hoje possuem, mas muitos daqueles intérpretes que atuavam nesses espaços se tornaram, ao longo dos anos, líderes da categoria e, atualmente, participam do cenário nacional enquanto articuladores do movimento em busca da profissionalização desse grupo, como membros e presidentes das associações de intérpretes de Língua de Sinais no país.
- c) Segundo Rosa (2007), atualmente tem-se pensado o trabalho do intérprete de língua de sinais como um direito conquistado pelos próprios surdos de compreenderem e serem compreendidos pela comunidade ouvinte, ou como resultado dos movimentos das comunidades surdas frente à sua educação.
- d) Segundo Rosa (2007), os intérpretes de língua de sinais apresentam historicamente dois locais de formação: a igreja e os lugares públicos frequentados por surdos. Isto é, a aprendizagem da língua de sinais se dava no contato direto com as pessoas surdas, e ser reconhecido como intérprete dependia da legitimação desse papel por um grupo de surdos.
- e) Segundo Quadros (2002), a presença de intérpretes de língua de sinais no Brasil se inicia por volta dos anos 1980 em trabalhos religiosos e, em 1988, ocorreu o primeiro encontro nacional de intérpretes de língua de sinais, organizado pela FENEIS.

---

**48** Segundo Quadros (2002), o intérprete educacional é aquele que atua como profissional intérprete de língua de sinais na educação, e esta é a área de interpretação mais requisitada atualmente. Na verdade, essa demanda também é observada em outros países. Assinale a alternativa **INCORRETA**:

- a) Considerando a realidade brasileira, onde as escolas públicas e particulares têm surdos matriculados em diferentes níveis de escolarização, seria impossível atender às exigências legais que determinam o acesso e a permanência do aluno na escola, observando-se suas especificidades, sem a presença de intérpretes de língua de sinais.
- b) Vale ressaltar que, se o intérprete está atuando na educação infantil ou fundamental, mais difícil torna-se a sua tarefa. As crianças mais novas têm mais dificuldades em entender que aquele que está passando a informação é apenas um intérprete, é apenas aquele que está intermediando a relação entre o professor e elas.
- c) As competências e responsabilidades desses profissionais são bem fáceis de serem determinadas. Não há problemas de ordem ética que acabam surgindo em função do tipo de intermediação que acaba acontecendo em sala de aula. É quase impossível que o papel do intérprete em sala de aula acabe sendo confundido com o papel do professor.
- d) O intérprete especialista, para atuar na área da educação, deverá ter um perfil para intermediar as relações entre os professores e os alunos, bem como entre os colegas surdos e os colegas ouvintes.
- e) Nas salas de aula, há situações em que os alunos dirigem questões diretamente ao intérprete, comentam e travam discussões em relação aos tópicos abordados com o intérprete e não com o professor. O próprio professor delega ao intérprete a responsabilidade de assumir o ensino dos conteúdos desenvolvidos em aula ao intérprete.

**49** No âmbito dos estudos fonológicos da Língua de Sinais, o linguista W. Stoke utilizou e aplicou a metodologia estruturalista clássica de contraste entre pares mínimos. Marque a alternativa que apresenta a diferença entre os pares mínimos em dois sinais, a partir do parâmetro linguístico da configuração de mão, representado por GLOSAS:

- a) VELH@ e VOV@
- b) MUSICA e PROVOCAR
- c) TER e ALEMANHA
- d) ACOSTUMAR e EDUCAD@
- e) ANTES e ONTEM

---

**50** O parâmetro linguístico Orientação da mão em Língua Brasileira de Sinais, conforme apresentado por Battison e outros pesquisadores da Língua Americana de Sinais, pode ser identificado por seis tipos. A alternativa que apresenta **CORRETAMENTE** esses tipos são:

- a) para cima, contorno, para baixo, abertura, rotação, cruzado.
- b) para cima, para baixo, para o corpo, para a frente, para direita ou para esquerda.
- c) para baixo, circular, para o corpo, alternado, contínuo, fechamento.
- d) para direta ou para esquerda, para dentro, para fora, para o centro, para o lado.
- e) para direita ou para esquerda, para o centro, interação, contato, refreado.

**51** Roman Jakobson (1987) dividiu a tradução em três tipos, uma das quais é a intersemiótica. A tradução intersemiótica está **CORRETAMENTE** definida em:

- a) Interpretação de elementos linguísticos de uma língua por meio das referências semânticas.
- b) Transferência de uma poesia em Libras para uma pintura.
- c) Representada por meio de pares linguísticos, por exemplo, Libras-ASL.
- d) Mudança e escolhas tradutórias dos níveis lexicais.
- e) Representa um processo e não um cotejo.

**52.** Sobre os aspectos morfológicos da Libras, julgue as alternativas abaixo, colocando (V) para as **VERDADEIRAS** e (F) para as **FALSAS**.

( ) A Libras possui um número reduzido da categoria das preposições. Muitas das relações estabelecidas por preposições na Língua Portuguesa se dão em Libras por meio de mecanismos espaciais e visuais.

( ) Pode ser afirmar que em Libras a grande maioria dos sinais são monoforfêmicos.

( ) Sinais complexos existem e podem ser identificados em três tipos: sinais compostos, sinais com incorporação de numeral, sinais modificados aspectualmente.

( ) Topicalização é uma categoria morfológica em Libras.

Assinale a alternativa que apresenta a sequência **CORRETA**, de cima para baixo.

- a) F – V – F – V
- b) V – V – F – F
- c) V – V – F – V
- d) F – V – V – F
- e) V – V – V – F

---

**53** Nos estudos sintáticos sobre a marcação de tópicos em Línguas de Sinais, pode-se destacar que elemento nessa construção sintática?

- a) Configuração de mão.
- b) Ponto de articulação.
- c) Locação.
- d) Elementos não-manuais.
- e) Movimento.

**54** Pode-se perceber a co-referência em Libras a partir de quais categorias gramaticais:

- a) Verbos de concordância
- b) Verbos espaciais
- c) Verbos simples
- d) Advérbio de tempo
- e) Pronomes pessoais, demonstrativos e possessivos.

**55** Sobre a formação dos Tradutores e Intérpretes de Língua de Sinais (TILS) na atualidade, julgue as alternativas abaixo, colocando (V) para as **VERDADEIRAS** e (F) para as **FALSAS**.

( ) A capacitação e formação dos TILS ocorre de maneira empírica, apenas pelo contato com a comunidade surda por meio de atividades em associações de surdos ou movimentos surdos, em instituições religiosas ou em razão de parentesco com uma pessoa surda.

( ) Os TILS realizam formações específicas por meio de cursos em associações da categoria.

( ) Os TILS realizam formações por meio de cursos sistematizados de tradução e interpretação em nível superior ou nível médio promovidos pelas instituições federais ou secretarias de educação.

( ) O primeiro curso em nível superior em Letras-Libras na modalidade de tradução e interpretação ocorreu em 2008 pela Universidade Federal de Santa Catarina, e hoje outras instituições também oferecem essa graduação.

Assinale a alternativa que apresenta a sequência **CORRETA**, de cima para baixo.

- a) F – V – V- V
- b) V – V – F – F
- c) V – V – F – V
- d) F – V – V – F
- e) V – V – V – F

---

**56** Os Estudos da Tradução e da Interpretação em Línguas de Sinais (ETILS) é uma ramificação ou subárea do campo disciplinar dos estudos da tradução. A alternativa que apresenta os teóricos da atualidade que possuem grande representatividade nos ETILS é:

- a) Daniel Gile e Mona Baker.
- b) Umberto Eco e Franz Pöchacker.
- c) Melanie Metzger e Nadja Grbic.
- d) Lawrence Venuti e Abir Hurtado
- e) Gaytari Spivak e Tejaswini Niranjana

**57** O trabalho de Metzger (2010) apresenta um mapeamento e uma análise sobre as pesquisas realizadas de 1970 a 2005 sobre a interpretação das Línguas de Sinais. É **INCORRETO** afirmar:

- a) A autora conclui que as pesquisas da década de 1970 representam sete diferentes tópicos de investigação e uma abordagem metodológica predominante (quantitativa).
- b) A autora se apropria dos estudos de PÖCHHACKER para realizar as análises das pesquisas realizadas sobre interpretação de Línguas de Sinais.
- c) Nota-se que as pesquisas dos anos 1980 apresentam uma expansão nas abordagens metodológicas, partindo das apenas quantitativas para as qualitativas, e ainda, para as de estratégias quali-quantitativas.
- d) As pesquisas analisadas dos anos 2000 a 2005 estão representadas por diversos países, entre eles, o Brasil.
- e) Apenas os Estados Unidos da América (EUA) estão representados nas pesquisas da década de 1970.

**58** Existem poucas pesquisas ou trabalhos no Brasil que abordam as interpretações na modalidade Libras-Língua Portuguesa oral, a “versão voz” ou vocalização. Entre as realizadas, encontra-se a de Albres (2010). Analise as afirmações abaixo sobre essa prática interpretativa.

I. Nesse tipo de interpretação, o profissional não fica entre o emissor e o receptor; o destaque vai para o intérprete e não para o sinalizador. Assim, sua voz deve passar credibilidade e segurança para os ouvintes.

II. O intérprete deve estar atento ao objetivo do emissor em Libras. Se o ILS estiver centralizado no emissor, revelando sua opinião, sua emoção, então deve prevalecer a 1ª pessoa do singular, interjeições e exclamações.

III. O intérprete tem certa autonomia para captação e imitação do texto-base, sempre levando em consideração as características culturais e linguísticas inerentes ao emissor.

IV. A autora sugere que seria interessante o intérprete ter um treinamento para desenvolver vozes de crianças, idosos, medo, agressividade, entre outras. Isso quer dizer que se formos interpretar uma criança teríamos de performatizar uma voz infantilizada.

---

São explicações **CORRETAS** sobre as práticas em vocalização mencionadas, apenas:

- a) I, II
- b) I, III
- c) I, IV
- d) II, III
- e) II, IV

**59** A tradução e a interpretação de língua de sinais tornam-se um campo específico dos Estudos da Tradução ou ainda uma das suas subáreas. No que diz respeito à pesquisa, consolida e fortalece os Estudos da Tradução e da Interpretação de Língua de Sinais. A alternativa que apresenta **MAJORITARIAMENTE** as ações do desenvolvimento da área são:

- a) Os eventos acadêmicos da área, sendo uma manifestação e divulgação das pesquisas em nível nacional e internacional.
- b) A criação de associações estaduais e da federação nacional de tradutores e intérpretes de Língua de Sinais.
- c) Formações específicas em diversas esferas interpretativas, por exemplo, médica, turística, jurídica.
- d) Debates sobre o reconhecimento da profissão de tradutor e intérprete de Língua de Sinais/ Língua Portuguesa, assim como os tradutores e intérpretes de Línguas Orais.
- e) Debates sobre as especificidades da atuação do tradutor e intérprete, enquanto pesquisador da sua prática e vivências.

**60** De acordo com Barbosa (2004), os procedimentos técnicos da tradução são de imensa relevância para um estudante iniciante na área dos Estudos da Tradução e, na prática em tradução, uma das estratégias tradutórias é a transliteração. Assinale a alternativa que apresenta a definição dessa técnica:

- a) O processo por meio de empréstimos adaptados a língua.
- b) Consiste em substituir uma convenção gráfica.
- c) Consiste em transferir para o texto traduzido vocábulos ou expressões do texto fonte que se refiram a um conceito.
- d) Consiste em não se repetirem na tradução os erros de fato ou outros tipos de erro cometidos no texto de origem.
- e) Representa uma estrita equivalência linguística.



## MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

INSTITUTO FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO

REITORIA

Avenida Rio Branco, 50 – Santa Lúcia – 29056-255 – Vitória – ES  
27 3357-7500

# CONCURSO PÚBLICO

Edital nº 1/2015

Técnicos-Administrativos em Educação

## Folha de Resposta (Rascunho)

### Tradutor e Intérprete de Linguagem de Sinais

Questão	Resposta	Questão	Resposta	Questão	Resposta	Questão	Resposta
1		16		31		46	
2		17		32		47	
3		18		33		48	
4		19		34		49	
5		20		35		50	
6		21		36		51	
7		22		37		52	
8		23		38		53	
9		24		39		54	
10		25		40		55	
11		26		41		56	
12		27		42		57	
13		28		43		58	
14		29		44		59	
15		30		45		60	





## MINISTÉRIO DA EDUCAÇÃO

INSTITUTO FEDERAL DO ESPÍRITO SANTO

REITORIA

Avenida Rio Branco, 50 – Santa Lúcia – 29056-255 – Vitória – ES

27 3357-7500

### CONCURSO PÚBLICO

EDITAL Nº 01/2015

Técnico Administrativo em Educação

### CARGO: TRADUTOR E INTÉRPRETE DE LINGUAGEM DE SINAIS

GABARITO

Questão	Resposta	Questão	Resposta	Questão	Resposta	Questão	Resposta
01	C	16	A	31	C	46	B
02	E	17	C	32	E	47	A
03	A	18	A	33	C	48	C
04	D	19	A	34	B	49	D
05	C	20	E	35	A	50	B
06	A	21	C	36	D	51	B
07	B	22	A	37	B	52	E
08	C	23	B	38	A	53	D
09	B	24	D	39	C	54	E
10	D	25	C	40	E	55	A
11	A	26	C	41	D	56	C
12	C	27	E	42	A	57	D
13	D	28	A	43	E	58	D
14	C	29	E	44	B	59	A
15	E	30	A	45	C	60	B